

みょうほうれんげいきよつ だいばーだつたーほん だいじゅうにー
妙法蓮華經。提婆達多品。第十二

にーじーぶつこうしよほーさつ ぎゅつてんにんしーしゅ ーおーかーこー むーりょうこうちゅう ぐーほつけーきよつ

爾時佛告諸菩薩。及天人四衆。吾於過去。無量劫中。求法華經。

むーうけーげん おーたーこうちゅう じょうさーこくおう ほつがんぐーおー むーじょうぼーだい しんぶーたいてん

無有懈倦。於多劫中。常作國王。發願求於。無上菩提。心不退轉。

いーよくまんぞく ろく(はら)みつ こんぎょうぶーせー しんむーりんじやく ぞつめーしつちん こくじょうさいしー

為欲滿足。六波羅蜜。勤行布施。心無吝惜。象馬七珍。國城妻子。

ぬーびーぼくじゅう ずーもくすいのう しんにくしゆそく ぶーしゃつくーみょう じーせーにんみん じゅみょうむーりょう

奴婢僕從。頭目髓腦。身肉手足。不惜軀命。時世人民。壽命無量。

いーおーほうこー えんしやくこくいー いーしやうたいしー きやくーせんりょう しーほうぐーほう すいのういーがー

為於法故。捐捨國位。委政太子。擊鼓宣令。四方求法。誰能為我。

せつだいじょうしやく ーとつじゅうしん くーきゅつそうしー じーうーせんにん らいびやくおうこん がーうーだいじょう

說大乘者。吾當終身。供給走使。時有仙人。來白王言。我有大乘。

みょうみょうほうれんげいきよつ にかくぶーいーがー とういーせんぜつ おうもんせんこん かんぎーゆーやく そくすいせんにん

名妙法蓮華經。若不違我。當為宣說。王聞仙言。歡喜踊躍。即隨仙人。

くーきゅつしよしゆ さいかーぎつすい じゅつしんせつじぎ ないしーいしん にーさーじやうびー しんじんむーげん

供給所須。採果汲水。拾薪設食。乃至以身。而作牀座。身心無倦。

うーじーぶーじー きょうおうーせんざい ーおーほうこー しやうこんきゅつじー りょうむーしよぼつ にーじーせーそん

于時奉事。經於千歲。為於法故。精勤給侍。令無所乏。爾時世尊。

よくじゅうせん(しぎ) にせつげーこん
欲重宣此義。而說偈言

がねんかーこーこう いーぐーだいほうこー すいさーせーこくおう ふーとんこーよくらく
我念過去劫為求大法故 雖作世國王不貪五欲樂

ついでいこうしーほう すいーうーだいほうしや にかくいーがーげーせつ しんとういーぬーぼく
椎鐘告四方誰有大法者 若為我解說身當為奴僕

じーうーあーしーせん らいびやくおーだいおう がーうーみーみょうほう せーけんしよけーうー
時有阿私仙來白於大王 我有微妙法世間所希有

にやくのうしゆきようしや こーとういーによせつ じーおうもんせんこん しんしょうだいきーえつ
若能修行者吾當為汝說 時王聞仙言心生大喜悅

そくべんずいせんになん くーきゆうあーしよしゆ さいしんぎゆうかーらー ずいじーくーぎようよー
即便隨仙人供給於所須 採薪及果蓏隨時恭敬與

じょうぞんみょうほうにー しんじんむーけーげん ふーいーしよしゆじょう こんぐーあーだいほう
情存妙法故身心無懈倦 普為諸衆生勤求於大法

やくふーいーこーしん ぎゆういーこーよくらく こーいーだいこくおう こんぐーぎやくしーほう
亦不為己身及以五欲樂 故為大國王勤求獲此法

すいちーとくじょうぶつ こんこーいーによせつ
遂致得成佛今故為汝說

ぶつこうしよびーくー にーじーおうしや そくがーしんせー じーせんになしや こんだいはーだつたーせー ゆーだいはーだつたー
佛告諸比丘。爾時王者。則我身是。時仙人者。今提婆達多是。由提婆達多。

ぜんちーしきこー りようがーぐーそく るく(はち)みつ じーひーきーしゃ さんじゅうにーそう はちじっしゅこー
善知識故。令我具足。六波羅蜜。慈悲喜捨。三十二相。八十種好。

しーまいこんじき じゅうりき しーむーしよーいー しーしよぼう じゅうはッぶーぐー じんづうどうりき じょうとうしようがく
紫磨金色。十力。四無所畏。四攝法。十八不共。神通道力。成等正覺。

こーごーしゅじょう かいんだいばーだッたー ぜんちーしきこー こーしよーしゅ だいばーだッたー きやくこーかー
廣度衆生。皆因提婆達多。善知識故。告諸四衆。提婆達多。却後過

むーりようこー とうたくとくじょうぶつ こーつわッてんノウにょらい おつぐー しよつへんちー みよつぎよつそく ぜんせい
無量劫。當得成佛。號曰天王如來。應供。正徧知。明行足。善逝。

せーけんげー むーじょうじー じょうこーじょうぶー てんにんしー ぶッ せーそん せーかひみようてんどう じーてんノウぶつ
世間解。無上士。調御丈夫。天人師。佛。世尊。世界名天道。時天王佛。

じゅうせーにーじच्चゅうこー こーいーしゅじょう セッーみよぼう こーがーしゃしゅじょう とくあーらーかんがー
住世二十中劫。廣為衆生。說於妙法。恆河沙衆生。得阿羅漢果。

むーりようしゅじょう ほつえんがくしん こーがーしゃしゅじょう ほつむーじょうどうしん とくむーしようにん じゅうぶーたい
無量衆生。發緣覺心。恆河沙衆生。發無上道心。得無生忍。住不退

てん じーてんノウぶつ はつねーはんこー しょうぼうじゅうせー にーじच्चゅうこー ぜんしんしやりー きーしっほうこー
轉。時天王佛。般涅槃後。正法住世。二十中劫。全身舍利。起七寶塔。

こーろくじゅうゆーじゅん じゅうこーしーじゅうゆーじゅん しょてんにんみん しच्चーぎッけー まッこーしゅこー づーこー
高六十由旬。縱廣四十由旬。諸天人民。悉以雜華。抹香燒香。塗香。

えーぶく ょーま ほうがい きーがッかーじゅ らいはいくーよう しっほつみようたー むーりよつじゅじょう
衣服。瓔珞幢幡。寶蓋。伎樂歌頌。禮拜供養。七寶妙塔。無量衆生。

とくあーらーかんがー 　むーしゅしゅじょつ 　こーびやくしーぶつ 　ふーかーしーぎーしゅじょつ 　ほつぽーだいしん 　しーふーたいてん
 得阿羅漢果。無數衆生。悟辟支佛。不可思議衆生。發菩提心。至不退轉。
 ぶつこうしよびーくー 　みーらいせーちゆう 　にやくうーぜんなんしー 　ぜんによにん 　もんみょうほつけーきょう 　だいばーだつたー
 佛告諸比丘。未來世中。若有善男子。善女人。聞妙法華經。提婆達多
 ほん 　じょうしんしんきょう 　ふーしよぎーわくしや 　ふーだーちーごく 　がーきー 　ちくしよつ 　しよつじつぽうぶつぜん
 品。淨心信敬。不生疑惑者。不墮地獄。餓鬼。畜生。生十方佛前。
 しよしよしーしよ 　じよもんしーきょう 　にやくしようにんでんちゆつ 　じゆしよみよつらく 　にやくぎいぶつぜん 　れん
 所生之處。常聞此經。若生人天中。受勝妙樂。若在佛前。蓮
 げーけーしよつ
 華化生。

おーじーげーほう 　たーほうせーそん 　しよじゆうぽーさつ 　みよつわつちーしやく 　けいたーほうぶつ 　とうげんほんどー
 於時下方。多寶世尊。所從菩薩。名曰智積。啓多寶佛。當還本土。
 (しやくか) 　(むに) 　(ぶつ) 　(こうちーしやくわつ) 　ぜんなんしー 　しやだいしゆゆー 　しーうーぽーさつ 　みよもんじゆしーりー
 釋迦牟尼佛。告智積曰。善男子。且待須臾。此有菩薩。名文殊師利。
 かーよーそつけん 　ろんぜつみよつほう 　かーげんほんどー 　にーじーもんじゆしーりー 　ざーせんしようれんげー 　だいにしやりん
 可與相見。論說妙法。可還本土。爾時文殊師利。坐千葉蓮華。大如車輪。
 くーらいぽーさつ 　やくざーほうれんげー 　じゆうあーだいかい 　しやかつらーりゆうくう 　じーねんゆーじゆつ 　じゆつこーくうちゆう
 俱來菩薩。亦坐寶蓮華。從於大海。娑竭羅龍宮。自然涌出。住虛空中。
 けいりようじゆせん 　じゆうれんげーげー 　しーおーぶつぜん 　ずーめんきよつざい 　にーせーそんそく 　しゆきよついーひつ
 詣靈鷲山。從蓮華下。至於佛前。頭面敬禮。二世尊足。修敬已畢。

おうちーしゃくしょ ぐーそつーいもん きやくざーいちめん ちーしゃくぼーさつ もんもんじゆしーりー にんのうりゆうぐつ
往智積所。共相慰問。却坐一面。智積菩薩。問文殊師利。仁往龍宮。

しょけーしゆじょう ぐーしゆきーがー もんじゆしーりーこん ぐーしゆむーりょう ふーかーしやうけい ひーくーしよせん
所化衆生。其數幾何。文殊師利言。其數無量。不可稱計。非口所宣。

ひーしんしよしき しゃだいしゆゆー じーとううーしやう しよこんみーきやう むーしゆぼーさつ ざーぼつれんげー
非心所測。且待須臾。自當有證。所言未竟。無數菩薩。坐寶蓮華。

じゆうかいゆーじゆつ けいりょうじゆせん じゆつざいこーくう しーしよぼーさつ かいぜーもんじゆしーりー しーしよけーどー
從海涌出。詣靈鷲山。住在虛空。此諸菩薩。皆是文殊師利。之所化度。

ぐーぼーさつぎやう かいぐーろんぜつ ろく(はら)みつ ほんしやうもんにな ざいこーくうちゆう セツしやうもんぎやう
具菩薩行。皆共論說。六波羅蜜。本聲聞人。在虛空中。說聲聞行。

こんかいしゆぎやう だいじやうくうぎー もんじゆしーりー いーちーしゃくわつ おーかいきやうけー ぐーじーにょしー
今皆修行。大乘空義。文殊師利。謂智積曰。於海教化。其事如此。

にーじーちーしゃくぼーさつ いーげーさんわつ
爾時智積菩薩。以偈讚曰

だいちーとくゆうこん けーどーむーりやうしゆ こんしーしよだいえー ゑゆうがーかいいーけん
大智德勇健 化度無量衆 今此諸大會 及我皆已見

えんちやうじつそつぎー かいせんいちじやうほつ こうどうしよくんじやう りやうそくじやうぼーだい
演暢實相義 開闡一乘法 廣導諸群生 令速成菩提

もんじゆしーりーこん がーおーかいちゆう ゆいじよつせんぜつ みやうほつけーきやう ちーしゃくぼーさつ もんもんじゆ
文殊師利言。我於海中。唯常宣說。妙法華經。智積菩薩。問文殊

師利言。此經甚深微妙。諸經中寶。世所希有。頗有衆生。勤加精進。

修行此經。速得佛不。文殊師利言。有娑竭羅龍王女。年始八歲。智

慧利根。善知衆生。諸根行業。得陀羅尼。諸佛所說。甚深祕藏。悉能受持。

深入禪定。了達諸法。於剎那頃。發菩提心。得不退轉。辯才無礙。

慈念衆生。猶如赤子。功德具足。心念口演。微妙廣大。慈悲仁讓。

志意和雅。能至菩提。智積菩薩言。我見釋迦如來。於無量劫。難行苦

行。積功累德。求菩薩道。未曾止息。觀三千大千世界。乃至無有。

如芥子許。非是菩薩。捨身命處。爲衆生故。然後乃得。成菩提道。

不信此女。於須臾頃。便成正覺。言論未訖。時龍王女。忽現於前。

頭面禮敬。却住一面。以偈讚曰

深達罪福相 徧照於十方 微妙淨法身 具相三十二

以八十種好用莊嚴法身 天人所戴仰 龍神咸恭敬

一切衆生類 無不宗奉者 又聞成菩提 唯佛當證知

我闡大乘教 度脫苦衆生

爾時舍利弗。語龍女言。汝謂不久。得無上道。是事難信。所以者何。

女身垢穢。非是法器。云何能得。無上菩提。佛道縣曠。經無量劫。

勤苦積行。具修諸度。然後乃成。又女人身。猶有五障。一者不得。

作梵天王。二者帝釋。三者魔王。四者轉輪聖王。五者佛身。云何女身。

速得成佛。爾時龍女。有一寶珠。價直三千大千世界。持以上佛。

佛即受之。龍女謂智積菩薩。尊者舍利弗言。我獻寶珠。世尊納受。

ぜーじーしッぱー とうこんじんしつ によこん いーによじんりき かんがーじょうぶつ ぶーそくおーしー とうじーしゅえー
是事疾不。 答言甚疾。 女言。 以汝神力。 觀我成佛。 復速於此。 當時衆會。

かいけんりゆうにょ こつねんしーけん へんじょうなんしー ぐーぼーさつぎょう そくおうなんぼう むーくーせーかい
皆見龍女。 忽然之間。 變成男子。 具菩薩行。 卽往南方。 無垢世界。

ざーほうれんげー じょうとうしゅうがく さんじゅうにーそう はちじっしゅう ふういーじっぼう いっさいしゅじょう
坐寶蓮華。 成等正覺。 三十二相。 八十種好。 普爲十方。 一切衆生。

えんぜつみょうほう にーじーしゃばーせーかい ぼーさつしゅうもん てんりゆうはちぶー にんよーひーにん かいようけんびー
演說妙法。 爾時娑婆世界。 菩薩聲聞。 天龍八部。 人與非人。 皆遙見彼。

りゆうによじょうぶつ ふーいーじーえー にんでんせつぼう しんだいかんぎー しつちョウきょうらい むーりょうしゅじょう
龍女成佛。 普爲時會。 人天說法。 心大歡喜。 悉遙敬禮。 無量衆生。

もんぼうげーこー とくふーたいてん むーりょうしゅじょう とくじゅどうきー むーくーせーかい るッペンしんどう
聞法解悟。 得不退轉。 無量衆生。 得受道記。 無垢世界。 六反震動。

しゃばーせーかい さんぜんしゅじょう じゅうふーたいじー さんぜんしゅじょう ほつぼーだいしん にーとくじゅきー
娑婆世界。 三千衆生。 住不退地。 三千衆生。 發菩提心。 而得授記。

ちーしゃくぼーさつ きぎゅう(しゃり)ほつ いッさいしゅえー もくねんしんじゅ
智積菩薩。 及舍利弗。 一切衆會。 默然信受。